



Asignatura: **Lengua Portuguesa III**

Cátedra: Única.

Profesor: Titular: -

Adjunto (a cargo): Juan José Rodríguez.

Asistente: -

Sección: Portugués

Carrera/s: Profesorado de Portugués.

Curso: 3º año.

Régimen de cursado: Anual

Carga horaria semanal: 8 horas (cátedra) semanales

Correlatividades:

Materias regularizadas: Lengua Portuguesa II.

Materias aprobadas: Lengua Portuguesa II.

## 1. Fundamentación

Se pretende contribuir con la formación de un profesional del lenguaje que revista competencias fuertes en el plano lingüístico con conocimientos teóricos consistentes sobre las Ciencias del Lenguaje. El desarrollo de competencias en el par teoría-práctica hará posible el perfeccionamiento necesario para cumplir el objetivo general de avanzar en la formación lingüística, cultural y pedagógico-didáctica del futuro egresado.

Creemos que es fundamental contribuir con la familiarización de los estudiantes con abordajes teóricos diferenciados del objeto Lengua, superadores de la corriente Estructuralista, para ofrecer una formación coherente con la complejidad de los eventos comunicativos y en consonancia con el desarrollo de las diferentes áreas disciplinarias de la Lingüística. En este sentido, asumimos que el objeto de estudio *Lengua en uso* alcanza a todos los campos del actuar humano en comunidad. Es en ese juego de relaciones que se traban entre lengua y sociedad, siempre en tensión, que consideramos a la perspectiva sociolingüística como una herramienta particularmente útil. El estudio y la aplicación de conceptos clave de este ámbito interdisciplinario de los estudios lingüísticos y sociales posibilitará el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes en marcos más científicos y plurales, menos orientados por el sentido común y, por lo tanto, menos prejuiciosos.

Desde el punto de vista didáctico, la consideración de este abordaje se organizará en dos perspectivas diferenciadas, siendo la de la comprensión una perspectiva más amplia, mientras que la de la producción estará circunscripta a situaciones que representen una contribución en términos de *performance* del futuro profesor.

## 2. Objetivos

Se espera que al final del trayecto didáctico-pedagógico propuesto por la cátedra el estudiante sea capaz de:

### Objetivos generales:

- Dar cuenta de la profundización del conocimiento de la lengua portuguesa en uso, a partir de la reflexión en base a conceptos clave provenientes del campo de la Sociolingüística y de la práctica intensiva oral y escrita.
- Reconocer características de diferentes variedades del Portugués Brasileiro en los niveles en que se opera la variación lingüística.
- Aplicar de forma adecuada los contenidos teórico-prácticos para la comprensión y producción oral y escrita.

### Objetivos específicos:

- Utilizar las nociones de variación y variantes para el análisis de textos orales y escritos.
- Identificar los factores regionales, socioeconómicos, educativos y culturales vinculados a la variación lingüística.
- Producir diferentes géneros discursivos de acuerdo con el contexto y las intenciones, haciendo

uso de las nociones de variación diafásica, diamésica y de lectos.

- Aplicar las categorías de variación diacrónica, diastrática y diafásica en la comprensión de los géneros discursivos estudiados.
- Hacer uso del léxico trabajado en las diferentes unidades de este programa para la comprensión y producción oral y escrita, según corresponda.
- Utilizar adecuadamente articuladores pragmáticos, recursos de coherencia y cohesión, y estructuras y categorías gramaticales características de cada uno de los tipos/secuencias textuales.

### 3. Metodología

Para lograr los objetivos planteados en el programa se propondrán diversas actividades que, de manera individual o preferente asociadas, involucren el uso de las cuatro macro-habilidades: comprensión oral y escrita y producción oral y escrita.

#### Modalidad de trabajo con el aula virtual

Dando continuidad a la propuesta de la asignatura correlativa anterior, el espacio virtual está pensando como un recurso mediante el cual el estudiante puede ampliar las posibilidades que ofrecen las clases presenciales en virtud de que podrá: a. realizar ejercitación de contenidos abordados en las clases presenciales; b. obtener guías para profundizar, según sus inquietudes, los contenidos temáticos abordados en clase presencial; c. mediante la participación en foros, realizar producciones escritas, socializar su trabajo con sus pares y recibir retroalimentación de ellos y del profesor; d. escuchar o ver material de audio o audiovisual más allá de la explotación de esos insumos en la clase presencial. Además, le permitirá desarrollar habilidades ligadas al uso de tecnologías, como por ejemplo, familiarizarse con herramientas como los foros y las wikis.

El aula virtual también será utilizada por el docente para receptor trabajos evaluables (prácticos y/o parciales) y hacer más fluido el contacto durante el cursado.

### 4. Contenidos y Cronograma

<b>Primeiro semestre</b>	<p><b>Unidade 1: A abordagem sociolinguística</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Perspectiva de estudo. Tipos e níveis de variação. Fatores extralinguísticos. A(s) norma(s). O vernáculo brasileiro: traços graduais e descontínuos. Fenômenos sociais associados à variação. Impacto no ensino. (conceitos chave de aplicação prática em todas as unidades)</li> </ul>	<p><b>Conteúdos transversais:</b> Gêneros discursivos abordados na leitura e na produção: - da ordem do expor: resumo, mapa conceitual, resenha, apresentação oral, artigo</p>
	<p><b>Unidade 2: Os Brasis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As variedades regionais brasileiras, análise de tipos de variação nos diferentes níveis.</li> <li>• Dialeto “baianês”, “mineirês”, gaúcho, carioca e paulista: características e estereótipos associados.</li> </ul>	

	<p><b>Unidade 3: O Brasil rural e suas variedades</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Os dialetos caipira e sertanejo.</li> <li>• Universo rural. A música caipira e os contadores de causos. Análise de aspectos linguísticos e sociais através de manifestações culturais.</li> </ul>	científico. - da ordem do narrar: causo, documentário. - da ordem do dialogar: entrevista
Segundo semestre	<p><b>Unidade 4: O Brasil urbano</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instituições educativas: escola e universidade. Preconceito linguístico e social. Tensões entre normas. <i>Continuum</i> entre oralidade e escrita.</li> <li>• Variedades na mídia. Jornal e telejornal, novela e desenhos animados. Cinema. As migrações. Filmes: Edifício Máster e A hora da estrela.</li> </ul>	- da ordem do argumentar: comentário de blog, carta ao leitor, resenha crítica, artigo de opinião, crítica de filme.

### Cronograma de dictado de la materia

<b>Primer cuatrimestre</b>	<b>Segundo cuatrimestre</b>
<b>Unidades 1 y 2</b>	<b>Unidades 3 y 4</b>

### 5. Evaluación

#### Criterios de evaluación

Los alumnos serán evaluados en su desempeño en lengua portuguesa en actividades que demanden comprensión y producción oral y escrita. Se espera que puedan resolverlas de acuerdo a los estándares de nivel avanzado (C1). Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

La adecuación al tema, a la situación y al interlocutor; la corrección gramatical; la coherencia y la cohesión; la pronunciación y la fluidez y la capacidad para reflexionar sobre los diferentes temas de la asignatura y para vincularlos entre sí y con los contenidos de Lengua Portuguesa II. Se tendrán en cuenta asimismo el uso del metalenguaje y el posicionamiento crítico.

#### Alumnos promocionales

Para obtener la promoción, el alumno deberá cumplir con el 80% de asistencia a clases y obtener un promedio general igual o superior a 7 (siete), calculado a partir de la calificación obtenida en dos parciales (escritos), y del promedio de cuatro trabajos prácticos (escritos u orales) y un coloquio final integrador. Se puede recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para mejorar el promedio y un trabajo práctico (1º, 2º o 3º) por ausencia o aplazo. El 4º práctico se trata de un práctico de seguimiento y en él se evaluará toda la producción escrita encargada a los estudiantes durante el cursado de la materia.

#### Alumnos regulares

Para obtener la regularidad el alumno deberá obtener un promedio no inferior a 4 (cuatro), resultante de la aprobación de dos parciales (escritos) con nota igual o superior a 4 (cuatro). El alumno puede recuperar un parcial por ausencia o aplazo. Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

## Alumnos libres

Para rendir el examen final escrito y oral de la asignatura, correspondiente a los alumnos libres, en la fecha establecida por el Área de Enseñanza, el estudiante deberá realizar al menos dos consultas previas al examen y cumplir con la presentación de un trabajo escrito. Para este trabajo, el estudiante deberá solicitar las consignas al profesor de la cátedra 60 (sesenta) días antes del examen final. El trabajo deberá ser entregado 30 (treinta) días antes de la fecha del examen final y, para su aprobación, se exigirá un mínimo de 60% de acuerdo con el baremo de la Facultad de Lenguas. El alumno tendrá derecho a dos instancias de consulta para evacuar dudas previo a la entrega del trabajo y a una instancia de devolución con la entrega de la corrección. El trabajo aprobado tendrá vigencia por dos (2) años y un (1) turno y quedará reservado en el Área de Enseñanza (RES.HCD 070/2011 y RES.HCD 212/2014 (modificación de art.19 RES.HCD 070/2011) de trabajo final para alumnos libres). Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

Las evaluaciones tendrán lugar en las fechas que se indican:

Tipo de actividad de evaluación	Fecha
Trabajo práctico 1	Segunda semana de mayo
Parcial 1	Última semana de junio
Trabajo práctico 2	Última semana de agosto
Trabajo práctico 3	Última semana de septiembre
Parcial 2	Tercera semana de octubre
Trabajo práctico 4 (de seguimiento)	Cuarta semana de octubre
Recuperatorios y Coloquio	Última semana de octubre / Primera semana de noviembre

### 6. Referencias:

#### a. Bibliografía Obligatoria

Rodríguez, J. J. (inédito) *Lengua Portuguesa III*. Manual de cátedra. Córdoba

b. Bibliografía consultada y citada en el manual de cátedra o en la plataforma Moodle

Amaral, A. (1955) *O dialeto caipira*. São Paulo: Anhembi

Antunes, I. (2007) *Muito além da gramática*. São Paulo : Parábola

Bagno, M. (2007) *Nada na língua é por acaso: por uma pedagogia da variação linguística*. São Paulo: Parábola.

----- (2003) *Preconceito linguístico. O que é, e como se faz*. São Paulo: Editora Loyola.

Bezerra M. A., Souto Maior, M. C., Silva Barros, A. C. (2000) *A gíria: do registro coloquial ao registro formal*. IV Congresso Nacional de Linguística e Filologia. Cadernos do CNLF, Série IV, no.03 \_Artes do Léxico Disponible en:

[http://www.filologia.org.br/anais/anais%20iv/civ03\\_37-51.html](http://www.filologia.org.br/anais/anais%20iv/civ03_37-51.html)

Bortoni-Ricardo, S. M. (2005). *Nós chegemu na escola, e agora?: sociolinguística & educação*. São Paulo: Parábola Editorial.

Castilho, A. T. de (2010) *Nova gramática do português brasileiro*. São Paulo: Contexto.


- Borges da Costa, G. (2010) *Norma lingüística e realidade sócio-histórica do português popular do brasil*. Revista de Divulgação Científica em Língua Portuguesa, Linguística e Literatura Ano 06 n.12 - ISSN 1807-5193
- Freitag, R. M. K.; Fonseca e Silva, M. (2006). *Uma análise sociolinguística da língua utilizada na internet: implicações para o ensino de língua portuguesa*. Revista Intercâmbio, volume XV. São Paulo : LAEL/PUC-SP
- Freitas, D. D.; Galvão, C. (2007). *O uso de narrativas autobiográficas no desenvolvimento profissional de professores*. Revista Ciências & Cognição; Vol 12. Disponible en: <http://www.cienciasecognicao.org>
- Ilari, R. e Basso, R. (2006). *O português da gente: a língua que estudamos a língua que falamos*. São Paulo: Contexto.
- Lucchesi, D. (2006). *Parâmetros sociolingüísticos do português brasileiro* Revista da ABRALIN, v. 5, n. 1 e 2, p. 83-112 Disponible en: [http://www.abralin.org/index.php?option=com\\_content&view=frontpage&Itemid=88](http://www.abralin.org/index.php?option=com_content&view=frontpage&Itemid=88)
- Soares, P. F. (2008) *Sociolingüística & Gramática*. Disponible en: <http://portugueslv.webnode.com/news/charla-sociolinguistica-gramatica/>

## **b. Recursos virtuales**

Instituto Camões (s.f.). Consultado el 10 de diciembre de 2011.  
<http://www.instituto-camoes.pt/>

Museu da Língua Portuguesa. Estação da Luz. Governo do Estado de São Paulo. (s.f.) Consultado el 10 de diciembre de 2011.  
<http://www.museulinguaportuguesa.org.br/index.php>

Universidade Federal do Rio Grande do Sul - Mapas conceituais na Educação (s.f.) Consultado el 10 de diciembre de 2011.  
<http://mapasconceituais.cap.ufrgs.br/mapas.php>  
<http://penta2.ufrgs.br/edutools/mapasconceituais/>



Prof. JUAN JOSÉ RODRÍGUEZ  
FACULTAD DE LENGUAS  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA